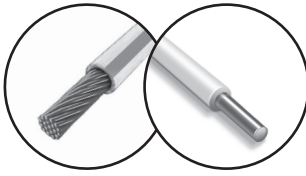


Инструкция подключения вентилятора к сети. / Instruction of fan connection to a network / Instrukcja podłączenia wentylatora do sieci.

1

Обесточить питающий провод, выключить автомат защиты / Disconnect feed wire, open a circuit breaker / Odłączyć przewód zasilający, wyłączyć bezpiecznik (zabezpieczenie automatyczne).



Внимание! Вентилятор подключается к сети двух- или трёхжильным проводом, с однопроволочными или многопроволочными жилами, сечением от 0,5 до 1,5 кв. мм. / **Attention!** The fan is connected to a network of twin or triple conductor, with solid or stranded conductors, with a section from 0,5 to 1,5 sq. mm / **UWAGA:** Wentylator podłączamy do sieci dwu- lub trzyżyłowym przewodem, jednodrutowym lub wielodrutowym. W przekroju/ grubości od 0,5 do 1,5 mm²

Внимание! В случае если провод сети питания более 1,5 кв. мм., то необходимо с помощью клеммы СИЗ для скрутки проводов либо ножевой клеммы перейти на провод соответствующего для подключения вентилятора сечения. /

Attention! In case power wire more than 1,5 sq. mm., it is necessary by means of the PPE terminal for twisting of wires or the faston connector to pass on a wire of the corresponding section for the fan connection. /

UWAGA: W przypadku kiedy przewód zasilający jest grubszy niż 1,5 mm², należy podłączyć przy pomocy zacisku (zdjęcie obok) do złączenia przewodów lub metalowych zacisków o odpowiedniej grubości pozwalającej przejść do właściwego przewodu podłączenia wentylatora.

Рекомендуемая проводка с многопроволочными медными жилами суммарным сечением 0,75 кв. мм. /

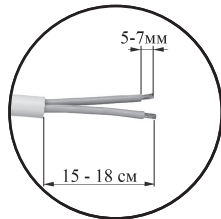
The recommended wiring with copper stranded conductors with a total section of 0,75 sq.mm. /

Rekomendowanym przewodem do podłączenia wentylatora jest wielodrutowy przewód miedziany o przekroju 0,75 mm².

При прямом соприкосновении проводов нельзя применять провода из различных материалов. /

At direct contact of wires it is impossible to apply wires from various materials. /

Przy bezpośrednim łączeniu przewodów nie można używać przewodów z różnych materiałów.



Подготовить провод для подключения к вентилятору. Снять изоляцию с проводов для подключения к клеммнику вентилятора на длине 5-7 мм. Если провод имеет дополнительную защитную оболочку удалить её на расстоянии 15-18 см. / To prepare a wire for the fan connection. To strip off insulation on 5-7 mm from the wire end for the fan connection to a terminal block. If the wire has an additional protective cover to strip off it at distance of 15-18 cm /

Przygotować przewód do podłączenia wentylatora.

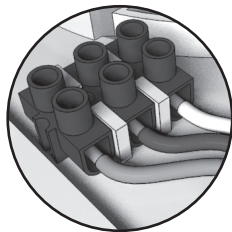
Zdjąć izolację z przewodów przeznaczonych do podłączenia z zaciskiem wentylatora na dł. 5-7 mm. Jeśli przewód posiada dodatkową izolację zabezpieczającą, należy ją usunąć na odległości 15-18 cm.

Возможно подключение двух- или трёхжильным кабелем. См. паспорт вентилятора. / The connection by twin - or triple conductor is possible. See the passport of the fan. / Istnieje możliwość podłączenia dwu- lub trzyżyłowym kablem. Patrz: instrukcja wentylatora

2

3

Провести жилы проводки через кабельное отверстие в корпусе вентилятора и кабельный ввод. / To carry out wiring conductors through a cable opening in the fan case and cable inlet. / Przeprowadź żyły przewodów przez otwór w obudowie wentylatora.



Ослабить винты в клемнике до нужного размера провода. Вставить провода в клемник. Затянуть их винтами. / Loosen the screws in a terminal block to the necessary size of a wire. To insert wires in a terminal block. Tighten screws. / Połuzować zacisk do potrzebnych rozmiarów przewodów. Włożyć przewód do zacisków. Zaciśnąć je gwintami.

Внимание! Провод в клемнике должен быть закреплён надёжно и не иметь оголённых частей! /

Attention! The wire has to be fixed in a terminal block reliably and don't have the stripped parts! /

UWAGA! Przewód w zaciskach powinien być przymocowany pewnie/mocno, nie może mieć odkrytych części.

Возможно подключение двух- или трёхжильным кабелем. См. паспорт вентилятора. / The connection by twin - or triple conductor is possible. See the passport of the fan. / Istnieje możliwość podłączenia dwu- lub trzyżyłowym kablem. Patrz: instrukcja wentylatora

4

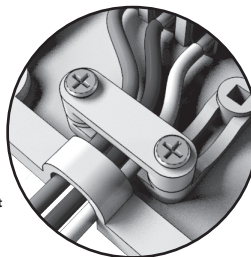
5

Закрепить провода при помощи кабельного зажима / Fix wires by means of a cable grip / Przymocować przewody zgodnie z rysunkiem obok.

Внимание! Закрепление провода при помощи кабельного зажима обязательно, с целью недопущения перекрещивания или соединения проводов при монтаже вентилятора, которое может привести к короткому замыканию и поломке вентилятора! /

Attention! Wire fixing by means of a cable grip is obligatory, for prevention of crossing or connection of wires at fan installation which can lead to short circuit and fan breakage! /

UWAGA! Prawidłowe przymocowanie przewodów jest obowiązkowe, aby zapobiec skrzyżowania lub złączenia przewodów przy montażu wentylatora, które może spowodować niedomknięcie i pęknięcie obudowy wentylatora.



6

Установить вентилятор на место монтажа и закрепить, см. паспорт вентилятора / Install the fan in mounting place and fix, see the passport of the fan / Ustawić wentylator w miejscu montażu i przymocować. Patrz instrukcja.

7

Одеть лицевую панель, см. паспорт вентилятора. / Put on the front panel, see the passport of the fan. / Założyć frontowy panel Patrz: instrukcja wentylatora.

8

Включить автомат защиты. / Close a circuit breaker. / Włączyć automat zabezpieczający.

9

Включить вентилятор. / Turn on the fan. / Włączyć wentylator.

ВНИМАНИЕ! / ATTENTION! / UWAGA!

Не подключать вентилятор без прочтения инструкции!
Don't connect the fan without reading of the instruction!
Przed podłączeniem wentylatora zapoznaj się z instrukcją!